

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 30 juli 1997 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een amendement op het ontwerp van wet "houdende sociale bepalingen", heeft op 4 augustus 1997 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 30 juillet 1997, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un amendement au projet de loi "portant des dispositions sociales", a donné le 4 août 1997 l'avis suivant :

Het amendement beoogt een bedrag van 650 miljoen frank uit het reservefonds van de Rijksdienst voor Kinderbijslag over te hevelen naar het Fonds voor Collectieve uitrustingen en diensten. Het bepaalt voorts dat indien bij de afsluiting van de rekeningen van 1997 een saldo overblijft, dit volgens de nadere regels te bepalen door de minister opnieuw overgeheveld wordt naar het reservefonds.

Het ontwerp mist het algemeen normatieve karakter dat vereist is opdat de afdeling wetgeving van de Raad van State ervan kennis kan nemen.

L'amendement vise à transférer un montant de 650 millions de francs du fonds de réserve de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés au Fonds des équipements et services collectifs. Il dispose, en outre, que s'il reste un solde au moment de la clôture des comptes de l'année 1997, celui-ci sera de nouveau transféré vers le fonds de réserve selon les modalités à déterminer par le ministre.

Le projet ne présente pas le caractère normatif général requis pour que la section de législation du Conseil d'Etat puisse en connaître.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren J. BORRET,
Messieurs

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BOVIN,
J. BAERT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw A. BECKERS,
Madame

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. BORRET.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. VAN HAEGENDOREN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. BORRET.

Le rapport a été présenté par M. G. VAN HAEGENDOREN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

J. BORRET